

Litvanya'da Okul Kaydı

Litvanca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

İlk Temas

Okulu ararken ya da kapıda.

Türkçe	Litvanca	Okunuşu
Çocuğumu kaydettirmek istiyorum.	Noriu užrašyti vaiką į mokyklą.	no-ryu uj-ra-şı-ti vay-ka i mo-kık-la
Yer var mı?	Ar yra vietų?	ar i-ra vye-tu
Nasıl kayıt yapılır?	Kaip vyksta registracija?	kayp vık-sta re-gist-ra-tsi-ya
Okulu gezebilir miyiz?	Ar galime apžiūrėti mokyklą?	ar ga-li-me ap-jyu-re-ti mo-kık-la
Yeni taşındık.	Neseniai persikraustėme.	ne-se-nyay per-si-kraus-te-me
Türkiye'den geldik.	Atvykome iš Turkijos.	at-vı-ko-me iş tur-ki-yos

Çocuk Hakkında

Okulun bilmek isteyecekleri.

Türkçe	Litvanca	Okunuşu
Kızım sekiz yaşında.	Mano dukrai aštuoneri.	ma-no duk-ray aş-tuo-ne-ri
Oğlum yedi yaşında.	Mano sūnui septyneri.	ma-no su-nuy sep-ti-ne-ri
Litvanca bilmiyor.	Jis nekalba lietuviškai.	yis ne-kal-ba lye-tu-vi-ş-kay
Biraz İngilizce biliyor.	Jis truputį kalba angliškai.	yis tru-pu-ti kal-ba ang-li-ş-kay
Türkiye'de üçüncü sınıftaydı.	Turkijoje jis buvo trečioje klasėje.	tur-ki-yo-ye yis bu-vo tre-çyo-ye kla-se-ye
Karnesi burada.	Štai jo pažymėjimas.	ştay yo pa-ji-me-yi-mas
Aşı kartı burada.	Štai skiepu pažyma.	ştay skye-pu pa-ji-ma

Size Sorulacaklar

Okulun soracakları.

Türkçe	Litvanca	Okunuşu
Çocuğun adı ne?	Koks vaiko vardas?	koks vay-ko var-das
Kimlik numarası var mı?	Ar vaikas turi asmens kodą?	ar vay-kas tu-ri as-mens ko-da
Doğum tarihi nedir?	Kokia gimimo data?	ko-kya gi-mi-mo da-ta
Daha önce okula gitti mi?	Ar jis lankė mokyklą?	ar yis lan-ke mo-kık-la
Nerede oturuyorsunuz?	Kur gyvenate?	kur gi-ve-na-te
Belgelerin tercümesi var mı?	Ar dokumentai išversti?	ar do-ku-men-tay iş-vers-ti

Sorabilecekleriniz

Velinin sorması gereken sorular.

Türkçe	Litvanca	Okunuşu
Dil desteği var mı?	Ar yra lietuvių kalbos pamokų?	ar i-ra lye-tu-vyu kal-bos pa-mo-ku
Ne zaman başlayabilir?	Kada jis gali pradėti?	ka-da yis ga-li pra-de-ti
Okul saatleri nasıl?	Koks mokyklos grafikas?	koks mo-kık-los gra-fi-kas
Yemekhane var mı?	Ar yra valgykla?	ar i-ra val-gık-la
Ne masraf çıkar?	Kokios išlaidos?	ko-kyos iş-lay-dos
Ne getirmesi gerekiyor?	Ką jis turi atsinešti?	ka yis tu-ri at-si-neş-ti
Veli toplantısı ne zaman?	Kada tėvų susirinkimas?	ka-da te-vu su-si-rin-ki-mas
Hasta olursa kimi arayayım?	Kam skambinti, jei jis susirgs?	kam skam-bin-ti, yey yis su-sirgs

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Labą diena, kuo galia padėti? İyi günler, buyurun.
Siz	Noriu užrašyti vaiką į mokyklą. Neseniai persikraustėme. Çocuğumu kaydettirmek istiyorum. Yeni taşındık.
Görevli	Ar vaikas turi asmens kodą? Çocuğun kimlik numarası var mı?
Siz	Taip, gavome praeitą savaitę. Evet, geçen hafta aldık.
Görevli	Kiek jam metų? Kaç yaşında?
Siz	Mano sūnui aštuoneri. Jis nekalba lietuviškai. Oğlum sekiz yaşında. Litvanca bilmiyor.
Görevli	Jis gali gauti lietuvių kalbos pamokų. Ek Litvanca dersleri alabilir.
Siz	Kada jis gali pradėti? Ne zaman başlayabilir?
Görevli	Kitą savaitę. Önümüzdeki hafta.
Siz	Štai jo pažymėjimas ir skiepų pažyma. Karnesi ve aşı kartı burada.
Görevli	Reikia ir pažymėjimo vertimo. Karnenin tercümesi de gerekiyor.
Siz	Labai ačiū. Teşekkür ederim.

Litvanya'da Bilmeniz Gerekenler

Dil desteği isteyin: Litvanca bilmeyen öğrenciler için ek ders ya da hazırlık sınıfı uygulaması bulunabilir. Okul kendiliğinden başlatmazsa talep edin.

Karnenin tercümesi: Türkiye'den getirilen belgelerin yeminli tercümesi istenir; sınıf yerleştirmede etkilidir.

Aşı kartı: okul kaydında aşı belgesi istenir. Türkiye'den gelirken aşı kartını yanınızda getirin.

Okul ücretsiz, ekstralara değil: devlet okulları ücretsizdir ancak yemek, geziler ve bazı malzemeler ücretlidir.